K. 162.1. Northern doorjamb of the central tower of Prasat Ampil Rolom, late 8th century

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00162-1

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00162-1.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-26 15:42 (5f03cc1)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the eighth century CE.

Edition

1. Unidentified

〈1〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 [...]
〈2〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 [...]

2. Unidentified

〈3〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 [...]

〈4〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 [...]

3. Unidentified

〈5〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 [...]
〈6〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 [...]

4. Unidentified

〈7〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 [...]
〈8〉 〈Column a〉 [...]
〈Column b〉 puṣkaraṇir[...]

5. Anuṣṭubh

〈9〉 〈Column a〉 = = = hmanty avidhūta
〈Column b〉 >= = = = ⏑ - bhramam
〈10〉 〈Column a〉 - ndrV marahūtaśr̥ṅge
〈Column b〉 = = = = ⏑ - śriyaḥ

6. Anuṣṭubh

〈11〉 〈Column a〉 caturbhujabhujo 'tīva
〈Column b〉 caturmmukharajognitat
〈12〉 〈Column a〉 caturmmukhauṅkāradharaś
〈Column b〉 śrī - jy - mataśaṅkaraḥ

7. Anuṣṭubh

〈13〉 〈Column a〉 dhāritrīśrīsarasvatyā
〈Column b〉 bhuvanatrayakāyayā
〈14〉 〈Column a〉 brahmeśaviṣṇumūrttyā - d
〈Column b〉 iyaṁ jātyudayaś śriyaḥ

8. Anuṣṭubh

〈15〉 〈Column a〉 = = = = imaṁ dhīmān
〈Column b〉 yāpa - t sakr̥dādhunaṁ
〈16〉 〈Column a〉 brahmaviṣṇvīśvarībhūtas
〈Column b〉 sa nirvvāṇa ⏑ - ⏑ -

9. Anuṣṭubh

〈17〉 〈Column a〉 = [ca]ndraśūlaganite
〈Column b〉 śākāvde =s stri - ndu -
〈18〉 〈Column a〉 pūṣyamāsāṣṭadivase
〈Column b〉 śukle re = ⏑ – bhabat

10. Anuṣṭubh

〈19〉 〈Column a〉 bhrātā hiraṇyadāmasya
〈Column b〉 devāditya ⏑ - ttamaḥ
〈20〉 〈Column a〉 hyutārccaṇīśvarabhabat
〈Column b〉 ga = ddyātmavidām varaḥ

11. Anuṣṭubh

〈21〉 〈Column a〉 dharmmādityādhirājeṇdraś
〈Column b〉 śrīndrādityasutasya jaḥ
〈22〉 〈Column a〉 rājñaś śrībhavapure 'smin
〈Column b〉 yajamānīśvarasya vit

Translation into French by 1954_02

1.

[...]

2.

[...]

3.

[...]

4.

[...]

5.

[...]

6.

[...]

7.

[...]

8.

[...]

9.

Dans l'année des Śāka comptée par les (7) montagnes, la lune (1) et ..., le huitième jour de la lune croissante du mois de Puṣya ...

10.

Le frère de Hiraṇyadāma, Devāditya ... le meilleur de ceux qui connaissent l'ātman ... fut l'époux de celle qui consacre l'offrande par le feu.

11.

De l'époux de la donatrice, roi dans cette ville de Bhavapura et fils de Śrīndrāditya, naquit le savant roi des rois Dharmāditya.

Bibliography

Edited by George Cœdès (1954, pp. 103–105) with a French translation, re-edited here by Kunthea Chhom from the estampage EFEO n. 980.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1954. *Inscriptions du Cambodge, volume VI*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3.6. Hanoi, Paris: École française d'Extrême-Orient. Pages 103–105.